



Organización de las Naciones  
Unidas para la Alimentación  
y la Agricultura

Sistemas Importantes del  
**PATRIMONIO  
AGRÍCOLA**  
Mundial



# VEINTE AÑOS

de los Sistemas importantes del  
patrimonio agrícola mundial



**SIPAM**  
20.º aniversario



# **VEINTE AÑOS**

## **de los Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial**

---

Historias de éxito de la conservación dinámica para el desarrollo rural sostenible

Cita requerida:

FAO. 2023. *Veinte años de los Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial – Historias de éxito de la conservación dinámica para el desarrollo rural sostenible*. Roma. <https://doi.org/10.4060/cc2385es>

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. Las designaciones empleadas y la presentación del material en los mapas no implican la expresión de ninguna opinión por parte de la FAO, sobre el estatuto jurídico o constitucional de ningún país, territorio o zona marítima, ni sobre la delimitación de fronteras. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO o el PNUMA los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en este producto de información son las de los autores y no reflejan necesariamente las opiniones o políticas de la FAO.

ISBN 978-92-5-137721-5

© FAO, 2023



Algunos derechos reservados. Este obra está bajo una licencia de Creative Commons Atribución- NoComercial- CompartirIgual 3.0 Organizaciones intergubernamentales; (CC BY-NC-SA IGO <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.es>).

De acuerdo con las condiciones de la licencia, se permite copiar, redistribuir y adaptar la obra para fines no comerciales, siempre que se cite correctamente, como se indica más arriba. En ningún uso que se haga de esta obra debe darse a entender que la FAO refrenda una organización, productos o servicios específicos. No está permitido utilizar el logotipo de la FAO. En caso de adaptación, debe concederse a la obra resultante la misma licencia o una licencia equivalente de Creative Commons. Si la obra se traduce, debe añadirse el siguiente descargo de responsabilidad junto a la cita requerida: "La presente traducción no es obra de Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO). La FAO no se hace responsable del contenido ni de la exactitud de la traducción. La edición original en inglés será el texto autorizado".

Toda mediación relativa a las controversias que se deriven con respecto a la licencia se llevará a cabo de conformidad con las Reglas de Mediación de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI) en vigor.

**Materiales de terceros.** Si se desea reutilizar material contenido en esta obra que sea propiedad de terceros, por ejemplo, cuadros, gráficos o imágenes, corresponde al usuario determinar si se necesita autorización para tal reutilización y obtener la autorización del titular del derecho de autor. El riesgo de que se deriven reclamaciones de la infracción de los derechos de uso de un elemento que sea propiedad de terceros recae exclusivamente sobre el usuario.

**Ventas, derechos y licencias.** Los productos informativos de la FAO están disponibles en la página web de la Organización (<http://www.fao.org/publications/es>) y pueden adquirirse dirigiéndose a [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org). Las solicitudes de uso comercial deben enviarse a través de la siguiente página web: [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request). Las consultas sobre derechos y licencias deben remitirse a: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

Fotografía de portada, de izquierda a derecha: ©FAO/João Roberto Ripper, ©SIPAM (Sistema de moreras en el antiguo cauce del Río Amarillo, China) y ©SIPAM Prácticas de cultivo en huertos flotandes, Bangladesh.

# ÍNDICE

Agradecimientos .....	v
Prólogo .....	vii
Introducción .....	ix
<b>HISTORIAS DE ÉXITO DE LOS SIPAM EN EL MUNDO .....</b>	<b>1</b>
<b>ÁFRICA</b>	
Sistema agroforestal <i>Kihamba</i> en Shimbwe Juu (República Unida de Tanzania) .....	2
<b>ASIA Y EL PACÍFICO</b>	
Piscicultura en arrozales, condado de Qingtian (China) .....	8
Sistema agrícola de los terrenos escarpados de Nishi-Awa (Japón) .....	14
<b>EUROPA</b>	
Viñedos tradicionales de Soave (Italia) .....	18
Sistema de regadío histórico de la Horta de València (España) .....	22
<b>AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE</b>	
Agricultura andina, corredor Cusco-Puno (Perú) .....	26
<b>CERCANO ORIENTE Y ÁFRICA DEL NORTE</b>	
Sistema <i>ghout</i> de oasis, El Oued (Argelia) .....	30
<b>EL FUTURO DE LOS SIPAM .....</b>	<b>34</b>





REPÚBLICA UNIDA  
DE TANZANÍA  
*Una agricultora  
muestra su cosecha*

# AGRADECIMIENTOS

**Esta publicación se ha elaborado con motivo de la conmemoración del 20.º aniversario del programa de la FAO sobre los Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial (SIPAM). Contiene historias de éxito de diferentes sistemas del patrimonio agrícola de África, Asia y el Pacífico, Europa y Asia central, América Latina y el Caribe y el Cercano Oriente y África del Norte. Las historias muestran los logros alcanzados por las comunidades agrícolas desde su designación como SIPAM.**

Esta publicación es obra de Aurélie Fernandez, Clelia Maria Puzzo, Federica Romano y Hui Yin, Secretaría de los SIPAM, Oficina de Cambio Climático, Biodiversidad y Medio Ambiente de la FAO. Alina Gerke, especialista en comunicaciones, Secretaría FAO-SIPAM, coautora y encargada de dirigir la coordinación de la publicación. Un gran agradecimiento también al profesor Nobuyuki Yagi, por ser coautor de esta publicación.

Todos ellos desean expresar su reconocimiento a los representantes de los Estados miembros de los SIPAM que aportaron información, datos cualitativos y material visual: Arpakwa Ole Sikorei (República Unida de Tanzania); Zhaofang Zhang, Centro de Servicio de Cooperación Internacional (CICOS) del Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales de la República Popular China; Consejo para la Promoción del Patrimonio Agrícola Mundial de Tokushima Tsurugisan (Japón); Consorzio di Tutela del Soave (Italia); José María Álvarez Coque, Valencia (España); Luisa Guadalupe Benavente Escobar y Cesar Francisco Sotomayor (Perú); Halima Khaled, Fateh Achour y Fouad Bendjedou (Argelia). Se recibió un gran apoyo de las oficinas de la FAO en los países y las oficinas de enlace durante el proceso de recopilación de información. En este sentido, los autores desean dar las gracias a Shoko Takahashi, de la Oficina de Enlace de la FAO en Japón, y a Samir Demdoum, Raquel Medina Larico y Diomedes Kalisa, de las oficinas de la FAO en Argelia, Perú y la República Unida de Tanzania.

Los autores también desean dar las gracias a Yoshihide Endo, Coordinador de los SIPAM (Oficina de Cambio Climático, Biodiversidad y Medio Ambiente) y a Jeffrey Brez (Oficial superior de comunicaciones (Oficina de Comunicaciones Institucionales) por su orientación técnica. Asimismo, merecen gratitud Ruth Raymond y Felicity Griffin por la edición de la publicación, y Kate Ferrucci y Simona Capocaccia (FAO) por el diseño gráfico y la disposición tipográfica.

Por último, merecen también un reconocimiento especial los colegas de la Oficina de Comunicación de la FAO, que prestaron su apoyo a la publicación con una minuciosa corrección de pruebas y constantes sugerencias sobre la maquetación. Agradecimientos a André Vornic, Anne Aubert, Guido Chiefalo, Laura Galeotti, Monica Umena y Raya Ubenova.



**JAPÓN**

*Sistema montañoso de agricultura y silvicultura en Takachihogo-Shiibayama*





# PRÓLOGO

Actualmente, el hambre en el mundo sigue en aumento, con consecuencias que se ven agravadas por los efectos de la pandemia por enfermedad de coronavirus (COVID-19), los conflictos, las crecientes desigualdades sociales, las catástrofes naturales y la crisis climática. La insostenibilidad de las prácticas agrícolas y de uso de la tierra, la degradación de los ecosistemas y la pérdida de biodiversidad amenazan aún más nuestra capacidad para alimentar a una población mundial cada vez mayor, que en 2050 alcanzará previsiblemente los casi 10 000 millones de personas.

La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) cree que promover y reforzar las prácticas agrícolas sostenibles, junto con los conocimientos tradicionales y la innovación, es fundamental para salvaguardar nuestro medio ambiente, nuestra biodiversidad e incrementar la resiliencia de 2 500 millones de personas cuyos medios de subsistencia dependen de la agricultura: los pequeños agricultores, los pueblos indígenas, los pescadores, los pastores y las comunidades que dependen de los bosques.

Durante la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en 2002, la FAO puso en marcha una iniciativa de colaboración mundial para la conservación y gestión adaptativa de los Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial (SIPAM) como respuesta a las alarmantes tendencias mundiales que amenazan a los agricultores familiares y los sistemas agrícolas tradicionales. La iniciativa de SIPAM fue elevada a programa institucional de la FAO en el 39.º período de sesiones de la Conferencia de la Organización, celebrada en 2015, por su enfoque innovador y holístico en el apoyo a los sistemas agropecuarios tradicionales.

Los sistemas reconocidos como SIPAM representan sistemas vivos y en evolución, formados por comunidades humanas en una relación intrincada con su entorno.

Este programa único reconoce y salvaguarda estos valiosos sistemas y sus paisajes, la biodiversidad agrícola, los sistemas de conocimientos y la cultura asociados a

## **KENIA ►**

(Izquierda) Mujeres masai de Oldonyonokie/Olkeri cuidando su ganado



## **EGIPTO ►**

(Derecha) Agricultora recolectando dátiles secos en el oasis de Siwa





©PARETO PAYSAGES

ellos, incrementando al mismo tiempo la resiliencia de los medios de vida de las personas y aplicando estrategias de conservación dinámica. La FAO ha designado 67 sistemas en 22 países. Estos no solo valoran los fabulosos paisajes naturales, sino también las prácticas agrícolas (tanto tradicionales como innovadoras) que combinan la creación de medios de subsistencia rurales con el mantenimiento de la biodiversidad y de ecosistemas resilientes.

▲ **CHILOÉ**  
*Pastoreo de ganado en  
el territorio de Chiloé*

Para celebrar el 20.º aniversario de los SIPAM, la FAO ha reunido esta colección de historias de éxito con el fin de poner en relieve los logros en los que las acciones emprendidas:

- aseguran la protección de los sistemas del patrimonio agrícola potenciando el reconocimiento mundial y nacional de la importancia de dichos sistemas;
- fortalecen la capacidad de las comunidades agrícolas locales y de las instituciones locales y nacionales para llevar a cabo una buena gestión de los SIPAM y generar valor económico de manera sostenible;
- promueven un entorno propicio y políticas favorables que apoyen la conservación, la adaptación y el desarrollo de los SIPAM.

Confío en que estas historias sirvan de inspiración, para que todos podamos redoblar nuestros esfuerzos a fin de garantizar una mejor producción, una mejor nutrición, un mejor medio ambiente y una vida mejor, sin dejar a nadie atrás.

**QU Dongyu**

Director General de la FAO



# INTRODUCCIÓN

Durante dos décadas, el programa Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial (SIPAM) de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) ha ayudado a las comunidades agrícolas a salvaguardar los sistemas agrícolas tradicionales, así como los territorios, la biodiversidad agrícola, los sistemas de conocimientos y las culturas asociados a ellos.

El enfoque de los SIPAM se basa en el desarrollo participativo: refleja las realidades locales y apoya las iniciativas de los agricultores, las organizaciones de la sociedad civil, los gobiernos y las instituciones de investigación para lograr un desarrollo rural sostenible, y ha influido en las políticas nacionales y en los sistemas de gestión rural.

Esta publicación proporciona una instantánea de algunos de los SIPAM repartidos por el mundo con el fin de exponer sus logros en la conservación de los sistemas del patrimonio agrícola.

## ¿QUÉ SON LOS SISTEMAS IMPORTANTES DEL PATRIMONIO AGRÍCOLA MUNDIAL?

**Los SIPAM son el resultado de la coevolución de las comunidades locales con sus entornos.**

Las comunidades rurales han desarrollado sistemas ingeniosos que aprovechan el potencial y, al mismo tiempo, respetan, protegen los recursos, sin explotarlos.

En respuesta a los desafíos locales, las comunidades desarrollan sus sistemas agrícolas conservando y utilizando el conocimiento tradicional, la biodiversidad y los territorios, mientras que, a la vez, estos apoyan sus medios de vida y su seguridad alimentaria.

## ¿POR QUÉ NECESITAMOS A LOS SIPAM?

**Los SIPAM representan un reservorio de conocimientos y prácticas que pueden aportar soluciones a los actuales desafíos globales, y también contribuyen a alcanzar los objetivos de la Agenda 2030 para el desarrollo sostenible.**

En respuesta a algunas prácticas insostenibles de agricultura y de utilización de la tierra que ponen en riesgo la seguridad alimentaria mundial, así como los medios de vida y los valores culturales de las comunidades rurales, los SIPAM dan testimonio de la inventiva e ingenio de las personas a la hora de utilizar los conocimientos tradicionales, prácticas y tecnologías en evolución para gestionar los recursos, la biodiversidad y los ecosistemas, así como para contrarrestar el avance de las pérdidas socioambientales y bioculturales.



Estos sistemas constituyen la base de las innovaciones y tecnologías agrícolas presentes y futuras. No solo demuestran enfoques alternativos a los sistemas modernos, sino que también conservan una enorme diversidad de comunidades, culturas, historias y tradiciones mundiales.

## **LA EVOLUCIÓN DE LOS SIPAM**

**La FAO puso en marcha el programa SIPAM en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible celebrada en 2002, en respuesta a las amenazas mundiales para la agricultura familiar y los sistemas agrícolas tradicionales, como el cambio climático, los desplazamientos de comunidades y la pérdida de biodiversidad.**

Con el objetivo de encontrar un equilibrio entre conservación, adaptación sostenible y desarrollo socioeconómico, el programa contribuye a mitigar las amenazas a las que se enfrentan los agricultores al tiempo que mejora los beneficios de los sistemas agrícolas. Mediante un enfoque multiactor, el SIPAM proporciona asistencia técnica, promueve el valor de los conocimientos agrícolas tradicionales y estimula los mercados de productos agrícolas, el agroturismo y otras oportunidades de mercado.

---

***El enfoque SIPAM se centra en los sistemas de conocimientos, incluidas las características socio-organizativas, económicas y culturales que sustentan los procesos de conservación y adaptación en los SIPAM sin comprometer su resiliencia, sostenibilidad e integridad.***

---





### ▲ TÚNEZ

Vista aérea del sistema agrícola ramli en las lagunas de Ghar El Melh

La FAO ha designado **67 sistemas** en **22 países**, con otras **15 candidaturas** propuestas actualmente en proceso de consideración. El programa SIPAM ha designado sistemas en África, Asia y el Pacífico, Europa y Asia central, América Latina y el Caribe y el Cercano Oriente y África del Norte.

El programa SIPAM está abierto a candidaturas de sistemas que representen valores del patrimonio agrícola y cultural, y que sean de interés para los temas mundiales en torno al desarrollo sostenible y la diversidad biocultural, incluida la agrobiodiversidad, y la gestión de los ecosistemas.

## MÁS INFORMACIÓN

### Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial

<https://www.youtube.com/watch?v=DXtd0xfZupQ>

## RECURSOS

[Antecedentes](#) | [Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial \(SIPAM\)](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#) | [SIPAM](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#)

### Cómo presentar una candidatura de SIPAM

<https://www.fao.org/3/ca8465es/ca8465es.pdf>



# HISTORIAS DE ÉXITO DE LOS SIPAM EN EL MUNDO

**MARRUECOS**

*Terrazas de cultivo  
de argán*





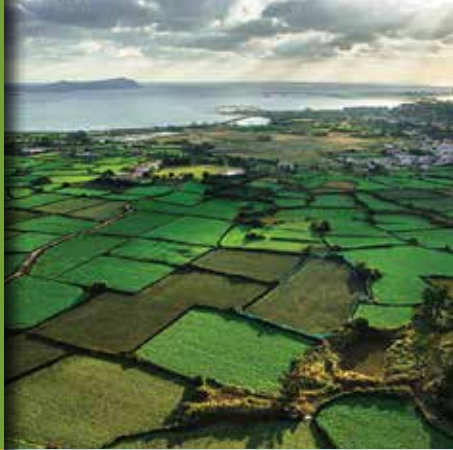
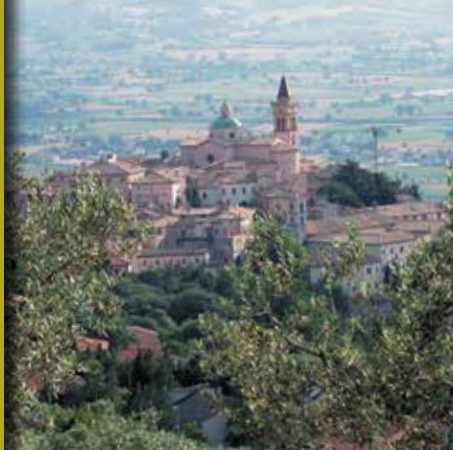
**CERCANO ORIENTE Y  
ÁFRICA DEL NORTE**

**AMÉRICA LATINA  
Y EL CARIBE**

**EUROPA**

**ASIA Y EL PACÍFICO**

**ÁFRICA**





## Sistema agroforestal *kihamba* en Shimbwe Juu (República Unida de Tanzania)

**La diversificación como estrategia para una utilización y gestión eficientes de los recursos**

### EL SISTEMA

**Shimbwe Juu es una pequeña aldea de la comunidad chagga, situada en las laderas del monte Kilimanjaro. Con un clima semitropical, los pobladores de la aldea llevan siglos practicando la agroforestería.**

En 2013, el Gobierno de la República Unida de Tanzania propuso como SIPAM el sistema de patrimonio agroforestal *kihamba* en Shimbwe Juu, confiando en encontrar soluciones sostenibles para la erosión cultural y forestal y con el fin de mejorar las oportunidades ambientales y económicas.

El sitio del sistema del patrimonio agroforestal *kihamba* en Shimbwe Juu es un ejemplo de cómo la sinergia entre los humanos, los animales y los bosques puede contribuir a un medio ambiente sostenible, utilizando un sistema integrado de múltiples capas para ayudar a superar los retos de la infertilidad del suelo y la escasez de agua.

La estructura vegetal del sistema *kihamba* (huerto familiar) comprende cuatro capas principales. La capa superior está compuesta por árboles apenas separados entre sí



▲ REPÚBLICA  
UNIDA DE  
TANZANÍA

Vista del monte  
Kilimanjaro

**(Antes) usábamos [...] plaguicidas muy fuertes pero [...] (cuando) llegó el proyecto dejamos de hacerlo. En toda esta aldea nadie usa esos plaguicidas industriales, usamos plaguicidas naturales [...] (que conocimos) a raíz del proyecto.**

**Candida**

Productora de café, miembro del consejo de aldea y presidenta de la organización de mujeres

que proporcionan sombra, medicinas, forraje, frutos, leña y madera. Bajo los árboles se cultivan diferentes variedades de bananos. Bajo los bananos crecen cafetos y bajo los cafetos, diversas especies de hortalizas. Este sistema multicapa maximiza el uso de las limitadas tierras y proporciona una gran variedad de alimentos locales y cultivos comerciales, como bananos, yuca, ñame, colocasia, jengibre y piña durante todo el año. Los *kihamba* se riegan mediante surcos que recogen la escorrentía y mediante canales desde los ríos que nacen en el bosque de montaña.

Estos huertos familiares presentan una biodiversidad extraordinaria: más de 500 especies de plantas diferentes, de las cuales 400 no se cultivan, sino que se preservan en su hábitat natural. Los agricultores crían animales, como ganado y aves para mejorar el estado nutricional de sus hogares y para incrementar los ingresos agrícolas mediante la venta de leche, huevos y otros productos.

Este sistema tradicional se ve seriamente amenazado, entre otras cosas, por la escasez de tierras a consecuencia del crecimiento demográfico, la emigración de



los jóvenes, que también rompe la transmisión de conocimientos de generación a generación, así como los cambios en los hábitos alimentarios, los cambios en el uso de la tierra y la fragmentación.

---

***Las mujeres son la columna vertebral de la agricultura doméstica en las sociedades chagga, como en los kihamba.***

**Arpakwa M. Ole Sikorei**

Oficial comunitario de conservación y cultura

---

### **GESTIÓN DEL KIHAMBA**

La comunidad tiene la gran responsabilidad de custodiar sus terrenos agrícolas. El *kihamba* es un elemento esencial de la identidad y la cultura del pueblo chagga; constituye el foco de la vida social y ceremonial. Las personas nacen, llegan a la edad adulta, se casan y son enterradas en su *kihamba*.

Tradicionalmente, la gestión del *kihamba* corre a cargo de toda la familia, con una clara división de tareas: los hombres podan los cafetos, retiran los retoños indeseados de las plantas de banano, limpian los canales de agua y riegan los huertos, mientras que las mujeres se encargan de recoger leña, desmalezar, alimentar al ganado, limpiar los establos y ordeñar.

Las mujeres también constituyen más del 80 % de la mano de obra implicada en el cultivo de café, especialmente durante el período de cosecha. Los hombres elegidos





©FAO/FELIPE RODRIGUEZ

▲ REPÚBLICA  
UNIDA DE  
TANZANÍA

Agricultora  
recolectando hortalizas  
en la pequeña aldea de  
la comunidad chagga

asumen la función de supervisores del *kihamba*. Esta responsabilidad la heredan sus hijos, quienes, desde una edad temprana, participan diariamente en funciones afines.

### MÁS INFORMACIÓN

*Kihamba* – Huertos familiares de los chagga en las laderas del monte Kilimanjaro <https://www.youtube.com/watch?v=JFaRs8L8QnY>



©FAO/FELIPE RODRIGUEZ

► Agricultor con  
granos de café recién  
recolectados





©FAO/FELIPE RODRIGUEZ

▲ REPÚBLICA  
UNIDA DE TANZANÍA

*Mujeres chagga  
seleccionando bananos*



©FAO/FELIPE RODRIGUEZ

◀ Vista aérea de la aldea  
de Shimbwe Juu





© FAO/FELIPE RODRIGUEZ

### ▲ REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

*El cultivo de cafetos siguiendo los métodos tradicionales representa una oportunidad sostenible para los jóvenes de la aldea de Shimbwe Juu*

## LOGROS

Desde la designación como SIPAM del sistema agroforestal *kihamba* de Shimbwe Juu en 2013:

- Se ha formado a la comunidad de Shimbwe Juu en el mejoramiento de los cultivos y el cultivo de café orgánico haciendo uso de la gestión integrada de plagas.
- Se han proporcionado a los agricultores más de 12 000 plántulas de café para reemplazar cafetos viejos.
- Se ha concedido a la comunidad la certificación de cultivadores de café orgánico, vinculándola con el mercado de café orgánico.
- La federación cooperativa Kilimanjaro Native Cooperative Union (KNCU) ha establecido un punto de venta de café en la aldea para facilitar la comercialización
- Se ha formado a 60 agricultores en el establecimiento y la gestión de plantas de vainilla y se les ha provisto de esquejes para plantar.
- La FAO ha supervisado la creación y el registro oficial de la Iniciativa de desarrollo comunitario Engaresero Eramatare, una organización de base comunitaria, como parte del fortalecimiento del turismo sostenible. La iniciativa ofrece visitas guiadas al creciente número de visitantes que tenía la región antes de la pandemia de la COVID-19. Gracias a la iniciativa, el número de turistas ha vuelto a crecer.

## RECURSOS

[África](#) | [Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial \(SIPAM\)](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#) | [SIPAM](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#)





## Piscicultura en arrozales, condado de Qingtian (China)

**El arroz y su cultivo conjunto con la cría de peces,  
una práctica agroecológica milenaria que apoya el  
futuro y los medios de subsistencia de los agricultores**

### EL SISTEMA

**Durante más de 1 300 años, los agricultores de la aldea de Longxian, en la provincia de Zhejiang (condado de Qingtian), han criado peces en sus arrozales. Existe una simbiosis ecológica en dichos sistemas agrícolas: los peces proporcionan fertilizantes, regulan las condiciones microclimáticas, ablandan el suelo, agitan el agua y se alimentan de larvas y malas hierbas en los campos anegados, mientras que el arroz proporciona sombra y alimento para los peces.**

Los productos y los servicios ecológicos derivados de estos ecosistemas benefician tanto a los agricultores como al medio ambiente. Los peces y el arroz proporcionan a los agricultores y sus familias una alimentación nutritiva y de calidad. Los insumos de menor costo asociados a este sistema incrementan la eficiencia, reducen el uso de fertilizantes químicos, plaguicidas y herbicidas para el control de insectos y malas hierbas, y ayudan a conservar la agrobiodiversidad y proteger el medio ambiente. El sistema de piscicultura en arrozales de Longxian demuestra un enfoque ingenioso para la generación de beneficios ecológicos, económicos y sociales fomentando funciones ecológicas esenciales.





©PEOPLE'S GOVERNMENT OF QINGTIAN COUNTY, CHINA

▲ CHINA

Vista aérea de la aldea de Longxian (Qingtian)

**EL APOYO A LAS PRÁCTICAS AGRÍCOLAS TRADICIONALES PUEDE AUMENTAR EL VALOR DE LOS PRODUCTOS**

Desde su designación como sitio SIPAM en 2005, el condado de Qingtian ha venido explorando prácticas de desarrollo y conservación con los objetivos de coexistencia, compartición y prosperidad. En el contexto del plan de acción de Qingtian, el gobierno buscó mejorar el desarrollo de la industria del cultivo integrado de peces y arroz. Los ingresos operativos colectivos de 104 aldeas del condado aumentaron de 2 683 500 CNY (401 151 USD) en 2017 a 17 455 000 CNY (2 609 313 USD) en 2021.

Se han establecido las marcas de “Pescado de los campos de arroz de Qingtian” y “Arroz y pescado de los campos de arroz de Qingtian” como marcas regionales y se han certificado como indicaciones geográficas nacionales. El desarrollo del cultivo de arroz y peces en el condado de Qingtian fue elegido en 2021 por el gobierno local como uno de los 10 principales casos de prácticas de revitalización rural innovadoras en la provincia de Zhejiang.

► (Izquierda)  
Un agricultor recolecta peces en los campos de arroz de Qingtian



©PEOPLE'S GOVERNMENT OF QINGTIAN COUNTY, CHINA

► (Derecha)  
Productos de “Arroz y pescado de los campos de arroz de Qingtian”



©PEOPLE'S GOVERNMENT OF QINGTIAN COUNTY, CHINA





**El SIPAM mejora la vida de los agricultores salvaguardando el patrimonio agrícola que constituye su medio de subsistencia, su cultura y su punto de referencia.**

#### Lizhen Wu

Una agricultora local que montó el primer restaurante centrado en la temática del cultivo integrado de arroz y peces en el condado de Qingtian

#### ▲ CHINA

Primer restaurante con temática "arroz-peces" montado por agricultores en el condado de Qingtian

El sistema de piscicultura en arrozales ha tenido una amplia difusión y ha animado a numerosos jóvenes y nacionales chinos residentes en el extranjero a regresar a sus ciudades natales para emprender un negocio.

Lizhen Wu, una agricultora del sitio del condado de Qingtian, fundó el primer restaurante del condado, que ahora tiene unos ingresos anuales de más de 500 000 CNY (74 744 USD), y recibió el premio a la granja modelo de la provincia de Zhejiang, un galardón creado por las autoridades locales que reconoce logros notables alcanzados en el sector agrícola.

Yuepin Jin regresó de Francia para aprender sobre la incubación de peces y el cultivo tradicional integrado de arroz y peces. Creó un sitio de demostración del cultivo integrado arroz-peces, un centro de cría de la variedad local de carpa denominada koi, y una cooperativa de agricultores de arroz y peces, con marcas registradas para los productos. Ayudó también a la obtención de la certificación nacional como "alimento verde" tanto para el arroz como para el pescado en reconocimiento de sus cualidades





© PEOPLE'S GOVERNMENT OF QINGTIAN COUNTY, CHINA

### ▲ CHINA

Agricultores ejecutando la tradicional danza de linternas de peces de Qingtian

naturales y su valor medioambiental. La FAO otorgó a Yuepin Jin el reconocimiento de "agricultor modelo" en 2014 por su éxito como cultivador de arroz y peces.

Tras su regreso de Ecuador, Xiao'ai Yang fundó un hotel centrado en la temática del patrimonio agrícola en la aldea de Shaoshan y un campamento internacional de investigación y aprendizaje en la ciudad de Fangshan para enseñar a los jóvenes a conocer los SIPAM y ayudarles a experimentar la vida agrícola.

## MÁS INFORMACIÓN

### Cultivo integrado de arroz y peces en China

<https://www.youtube.com/watch?v=2vhpsM5uriM&t=208s>

## LOGROS

El sistema de piscicultura en arrozales del condado de Qingtian fue el primero del mundo en ser reconocido como sitio SIPAM. Desde su designación en 2005:

- El condado de Qingtian ha establecido un comité para apoyar la conservación y el desarrollo del patrimonio agrícola y ha elaborado dos planes decenales para proteger y promover la simbiosis arroz-peces.
- Se han vuelto a cultivar veinte variedades tradicionales de arroz. Unos 30 agricultores han participado directamente en la conservación de la diversidad de las especies de arroz y peces de Qingtian, y se ha creado un centro de investigación sobre recursos de germoplasma dentro de la simbiosis entre arroz y peces.
- El modelo de simbiosis entre el arroz y los peces del condado de Qingtian se ha ampliado activamente con el apoyo del Gobierno y las comunidades locales hasta un total de 1 600 hectáreas, con un aumento de ingresos de más de 15 000 CNY (2 242 USD) por hectárea, beneficiando a más de 52 000 personas.



- Se han celebrado más de 30 cursos de capacitación sobre técnicas de conservación en el contexto de la simbiosis arroz-peces, así como dos cursos avanzados sobre los SIPAM en el marco de la cooperación Sur-Sur.
- Se creó una alianza para la conservación y el desarrollo de los SIPAM (China) con vistas a promover la producción conjunta, el uso compartido y el enriquecimiento. Se ha introducido el modelo de simbiosis arroz-peces de Qingtian en seis provincias y municipios.



***El cultivo integrado de arroz y peces merece el reconocimiento de modelo del patrimonio agrícola por su armonía entre cielo, tierra y ser humano. El condado de Qingtian cumple con la condición de pionero en la exploración del camino hacia la prosperidad común por la conectividad entre China y otros países***

#### **Qingwen Min**

Profesor en el Instituto de Ciencias Geográficas y de Investigación sobre Recursos Naturales, Academia de Ciencias de China. Presidente del Comité de Expertos sobre los Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial, Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales de China





© FAO/LUOHUI LIANG

#### ▲ CHINA

*Estanques piscícolas tradicionales en el condado de Qingtian*

- Maestros, investigadores y promotores han incorporado los conocimientos tradicionales del modelo de sistema de piscicultura en arrozales en los libros de la primera infancia, los libros de texto de las escuelas primarias y secundarias y los cursos de geografía de la enseñanza media.

## RECURSOS

[Asia y el Pacífico](#) | [Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial \(SIPAM\)](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#) | [SIPAM](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#)



© FAO/LUOHUI LIANG

► Escultura de pez en el condado de Qingtian, en homenaje a la agricultura integrada de arroz y peces tradicional





## Sistema agrícola de los terrenos escarpados de Nishi-Awa (Japón)

**Un modelo de adaptación flexible a los desastres climáticos y los cambios sociales en las duras condiciones de los terrenos escarpados**

### EL SISTEMA

Se dice que la historia del sistema agrícola de los terrenos escarpados de Nishi-Awa se remonta a la agricultura migratoria de la última parte del período Jomon japonés (3 000 años antes de nuestra era), anterior a la introducción del cultivo de arroz en Japón.

Los agricultores han desarrollado una serie de prácticas para reducir la erosión y adaptar sus especies cultivadas al entorno local. Los agricultores destinan tierras al cultivo, al pasto y a zonas residenciales en las laderas, dejando intactas las abruptas pendientes. El suelo se preserva mediante el uso de técnicas de gestión del drenaje, como la construcción de caballones



### ▲ JAPÓN

Agricultora recolectando un grano local denominado Hadakamugi





#### ▲ JAPÓN

Agricultor arando en los terrenos escarpados de Nishi-Awa

a lo largo de los contornos (dividiendo en franjas y plantando), logrando un efecto de dique que previene la escorrentía de los suelos por la lluvia.

### LOS CULTIVOS INFRAUTILIZADOS Y LA GASTRONOMÍA LOCAL SON LA PIEDRA ANGULAR DE LA ADAPTACIÓN Y LA SEGURIDAD ALIMENTARIA DE LOS AGRICULTORES

- Cuidadosamente seleccionados a lo largo de numerosas generaciones, los granos de la región proporcionan alimentos nutritivos para las comunidades locales. Los agricultores de Nishi-Awa cultivan una amplia variedad de especies indígenas, como el mijo japonés, el mijo cola de zorra, el mijo proso, el mijo africano, el gran mijo y el trigo sarraceno.
- La rica diversidad de granos, hortalizas y variedades de fruta producidos en estas laderas está integrada en la identidad alimentaria y las vidas cotidianas de las personas.

---

***La designación como SIPAM ha dado lugar a la aplicación de políticas agrícolas multipropósito, a través de la implicación de diversos actores. Esperamos seguir aumentando el reconocimiento de nuestro sitio en el mundo e incrementar los ingresos de los agricultores mediante la identificación de los productos agrícolas con una marca.***

#### **Masahito Oshima**

Miembro del Consejo para la Promoción del Patrimonio Agrícola Mundial de Tokushima Tsurugisan y funcionario municipal

---





© TOKUSHIMA TSURUGISAN GLOBAL AGRICULTURAL HERITAGE PROMOTION COUNCIL

- Los agricultores han adquirido un rico conocimiento sobre la forma de conservar los alimentos para que estén disponibles durante los duros inviernos.
- Las tradicionales fiestas y rituales agrícolas, como rezar para que llueva, refuerzan la identidad cultural y fortalecen las relaciones entre las comunidades locales implicadas en la agricultura de las tierras de ladera.

▲ **JAPÓN**  
 Forma tradicional de procesamiento de los cultivos en la comunidad de Tokushima Tsurugisan

**LOGROS**

Desde la designación del Sistema agrícola de los terrenos escarpados de Nishi-Awa como sitio SIPAM en 2018:

- Con el apoyo del Consejo para la Promoción del Patrimonio Agrícola Mundial de Tokushima Tsurugisan, se han certificado productos agrícolas locales con la marca Nishi-Awa para garantizar el valor, la naturaleza y el origen de los productos.



© TOKUSHIMA TSURUGISAN GLOBAL AGRICULTURAL HERITAGE PROMOTION COUNCIL

**Hacemos casi de todo, pues, como dicen, los agricultores en Japón hacemos “100 productos”. Todo lo que producimos aquí es delicioso, desde las coles hasta las zanahorias. Es importante que las generaciones jóvenes se interesen en la agricultura y que hereden este maravilloso legado.**

**Hamako Isogai**  
 Agricultor local del área de la ciudad de Tsurugi





© TOKUSHIMA TSURUGISAN GLOBAL AGRICULTURAL HERITAGE PROMOTION COUNCIL

### ▲ JAPÓN

*La cocina de Tokushima Tsurugisan consiste en una variedad de cultivos utilizados en la cocina*

- Ciudadanos locales organizaron en 2016 la cooperativa de producción del Valle de Iya. Reclamaron las tierras agrícolas abandonadas y comenzaron la producción comercial de mijo en pequeña escala. La actividad une a jóvenes, ciudadanos urbanos, el sector privado, organizaciones no gubernamentales (ONG), organizaciones sin fines de lucro y universidades.
- En 2021, el arca del gusto de Slow Food registró seis granos tradicionales del Valle de Iya (soba, kokibi, takakibi, awa, hie, y yatsumata).<sup>1</sup>
- La comunidad organizó clases de cocina centradas en recetas tradicionales a base de productos locales. Las clases estaban dirigidas a determinadas partes interesadas, como anfitriones de casas rurales, propietarios de restaurantes y personas jóvenes.
- El turismo rural se ha reconocido como un componente clave para promover el conocimiento de los SIPAM, a través de la experimentación directa de las vidas de los agricultores, sus singulares técnicas, la tradición agrícola, la biodiversidad, el paisaje y la gastronomía.

## MÁS INFORMACIÓN

**Sistema agrícola de los terrenos escarpados de Nishi-Awa**

<https://www.youtube.com/watch?v=s-42KYcVSM&t=1s>

## RECURSOS

[Asia y el Pacífico](#) | [Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial \(SIPAM\)](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#) | [SIPAM](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#)

<sup>1</sup> El arca del gusto del movimiento internacional Slow Food es un catálogo de los alimentos de patrimonio en peligro de extinción.



## Viñedos tradicionales de Soave (Italia)

### Sostenibilidad social y conocimientos tradicionales unidos a la viticultura

#### EL SISTEMA

Los viñedos tradicionales de Soave han proporcionado ingresos a más de 3 000 familias en los últimos 200 años. Los viticultores de la zona de Soave utilizan diferentes métodos para proteger el medio ambiente, incluidos corredores ecológicos, zonas marginales, concretamente tierra que normalmente tiene poco o ningún valor agrícola, y cultivos menores como cerezas, aceitunas y guisantes.

La zona se caracteriza por la presencia de dos variedades autóctonas de uva: Garganega, una renombrada vid antigua, y Trebbiano di Soave, conocida desde los tiempos de los romanos.

---

***Ser testigos del patrimonio agrícola de los italianos no debería ser una experiencia única en la vida, sino un acontecimiento permanente para todos.***

**Gaetano Tebaldi**

Alcalde de Soave

---





© CONSORZIO TUTELA VINI SOAVE E RECIOTO DI SOAVE

#### ▲ ITALIA

Vista aérea de los viñedos de Soave

El sistema agrícola de Soave utiliza métodos tradicionales para el cultivo de los viñedos y vela por que los ingresos se distribuyan equitativamente entre las partes interesadas de la cadena de producción, incluidos los agricultores, los productores de vino y los embotelladores, incluso durante los períodos más difíciles. Pese a caracterizarse por fincas pequeñas, el sistema ha logrado continuar siendo competitivo gracias a la cooperación y la innovación.

### EL CONOCIMIENTO TRADICIONAL DE LAS COMUNIDADES LOCALES

**El idiosincrásico paisaje de la zona se caracteriza por terrenos ondulados de viñedos y viejos árboles entre las viñas y los edificios. Para evitar la erosión del suelo y reducir la escorrentía de superficie, los agricultores utilizan el arado de contorno, que sigue los contornos de las lomas y laderas y se adapta perfectamente al sitio de Soave.**

Típico de la zona es el sistema de pérgola veronesa, que emplea andamios y tirantes para apoyar los sarmientos. El sistema, cuyos orígenes se cree que se remontan a tiempos ancestrales, favorece la producción de vinos finos blancos al estar las laderas orientadas al sur, lo que hace que las uvas reciban luz solar durante muchas horas. La forma en la que están constituidas las laderas, sin embargo, no permite mucha mecanización. El viticultor debe mantener y gestionar el follaje y recolectar a mano. Además de las pérgolas, los agricultores construyen muros de piedra seca para marcar los caminos, y diques para crear terrazas en las laderas.

Soave ha celebrado durante generaciones una diversidad de fiestas y acontecimientos para rendir homenaje a la agricultura. La Festa dell'Uva (Fiesta de la uva), celebrada el tercer fin de semana de septiembre, es la de mayor prestigio. Comenzó a celebrarse en 1929 y fue la primera de este tipo en Italia. Hoy en día, hay una competición anual





para determinar las mejores uvas; una asociación local cuelga las uvas bajo la puerta medieval para hacer un vino dulce especial. Estas actividades productivas ponen de relieve la importancia de preservar las tradiciones agrícolas como elemento clave para la cohesión cultural y social de las comunidades locales italianas.

#### ▲ ITALIA

Agricultores recolectando uvas en un viñedo tradicional de Soave

***Es una enorme satisfacción que, desde su designación como sitio SIPAM, Soave se encuentre ahora entre los sistemas agrícolas y vinícolas más importantes del mundo por su capacidad para mantener tradiciones centenarias, a pesar de las innovaciones que caracterizan a un sistema de producción moderno, eficiente y generador de ingresos. Soave constituye un ejemplo para toda la humanidad, y por ello no podemos más que estar contentos.***

**Sandro Gini**

Presidente del Consorcio para la Protección del Vino Soave y productor

## LOGROS

**Desde la designación de los viñedos de Soave como sitio SIPAM en 2018:**

- La región del Véneto ha anunciado planes para destinar más recursos financieros a la gestión de las áreas de terrazas.
- El consorcio vinícola de Soave ha pedido que la región del Véneto incluya las áreas de terrazas de la zona de Soave en la lista regional de viñedos históricos y excepcionales.





© CONSORZIO TUTELA VINI SOAVE E RECIOTO DI SOAVE

#### ▲ ITALIA

*Viñedos tradicionales de Soave*

- Se ha establecido una comisión fitosanitaria, en la que los agricultores se reúnen semanalmente para coordinar medidas relativas a tratamientos contra plagas y enfermedades menos invasivos y más conservadores.

Los viñedos de Soave son un sitio de gran valor, que requiere grandes inversiones para su mantenimiento y protección. El reconocimiento como SIPAM ha dado lugar a un cambio generacional en la gestión de las explotaciones y empresas vinícolas, ha estimulado la inversión del Gobierno y de las autoridades locales y ha activado un círculo virtuoso en el que los fabricantes de vinos se convierten en los propulsores de la conservación y el desarrollo sostenible.

### RECURSOS

[Europa y Asia central](#) | [Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial \(SIPAM\)](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#) | [SIPAM](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#)



► *Agricultoras examinando uvas recién recolectadas*

© CONSORZIO TUTELA VINI SOAVE E RECIOTO DI SOAVE



## Sistema histórico de riego de la Horta de València (España)

**Adaptación mediante el uso eficiente de los recursos hídricos y organizaciones sociales fuertes**

### EL SISTEMA

Situada en Valencia, en el noreste de España, la Huerta se caracteriza por un sistema agrícola urbano compuesto por múltiples canales de riego, caminos, acequias, explotaciones, construcciones rurales y diferentes usos de la tierra. Los patrones agrícolas han creado un paisaje complejo y altamente resiliente en una región costera densamente poblada. La zona produce una diversidad de frutas y hortalizas, así como arroz y peces.

La Huerta se ve influida por sus múltiples entornos, incluida la costa mediterránea, las riberas del río Turia y la laguna de La Albufera. El sistema agrícola está gestionado por instituciones históricas como el Tribunal de las Aguas, el tribunal de justicia más antiguo de Europa, que tiene autoridad sobre todas las acequias y se encarga de promulgar y hacer cumplir normas tradicionales para la distribución del agua. Otra importante institución es La Tira de Comptar, fundada durante la dominación árabe y oficializada por el rey Jaime I en 1238. Actualmente garantiza el abastecimiento de productos frescos a la ciudad y el derecho de los agricultores a participar en los mercados de frutas y hortalizas, así como la regulación de sus actividades agrícolas.





#### ▲ ESPAÑA

Vista aérea del sistema histórico de riego de la Huerta de Valencia

### LOGROS

**Tras la designación del sistema de riego de la Huerta de Valencia como sitio SIPAM en 2019:**

- La zona ha recibido un importante reconocimiento nacional y mundial y ha atraído a visitantes, expertos y científicos de todo el mundo.
- La coordinación entre sectores ha mejorado, respaldada por la creación de un órgano de gestión del SIPAM: el Consejo de la Huerta de Valencia (Consell de l'Horta de València).
- La ciudad de Valencia creó el Consejo Alimentario Municipal (Consell Alimentari Municipal), un órgano consultivo para reforzar los vínculos entre los productores locales de alimentos frescos y la contratación de comidas escolares.
- Se han puesto en marcha algunos proyectos innovadores, como la renovación por parte del Ayuntamiento de Valencia del Porta ApHorta (un juego de palabras con "puerta a puerta") y la Tira de Comptar: un mercado histórico local en el que



***El reconocimiento como SIPAM ha dado a nuestra comunidad la oportunidad de imaginar un futuro mejor para nuestra zona, su conservación, el mantenimiento de la pesca artesanal y tradicional, lo que representa sobre todo un seguro para nuestra identidad cultural.***

**Amparo Aleixandre**

Secretaria General de la Comunidad de Pescadores de El Palmar



©BRUNO ALMELA

los pequeños agricultores de la Huerta de Valencia venden sus productos frescos y recién recolectados.

- Valencia se propone alcanzar la neutralidad de carbono en 2030, y la Huerta ocupa un lugar central en esta visión. La producción sostenible, la reducción del impacto ambiental de las actividades agrícolas, la reducción de residuos, la agricultura agroecológica y la reducción de productos químicos son algunas de las estrategias que se están elaborando.

▲ **ESPAÑA**

*Una diversidad de hortalizas se cultivan en el sistema histórico de riego de la Huerta de Valencia*

***El sistema ha demostrado una gran resiliencia en situaciones de crisis. Durante la pandemia, el efecto que se dejó sentir en el área rural fue muy bajo. La proximidad a la ciudad, las cortas cadenas de valor y el consumo de productos agrícolas locales se tradujeron en la capacidad de la Huerta para contribuir a la seguridad alimentaria de millones de personas.***

**Daud Marwan**

Agricultor y vendedor en el mercado de Mosén Sorell de Valencia (España)



◀ (Izquierda) Se restauró una alquería tradicional que se convirtió en la sede del Consejo de la Huerta, el recién creado órgano de gestión del SIPAM

◀ (Derecha) Hortalizas de la Huerta vendidas a través del proyecto Porta ApHorta





©BRUNO ALMELA

#### ▲ ESPAÑA

Canal de agua del sistema histórico de riego de la Huerta de Valencia

### MÁS INFORMACIÓN

Impresiones de vídeo: La resiliencia de la Huerta de Valencia en tiempos de la COVID-19 <https://www.youtube.com/watch?v=9axvz5hyKCQ>

### RECURSOS

[Europa y Asia Central](#) | [Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial \(SIPAM\)](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#)



©FAO-GIAHS SECRETARIAT

► Mercado agrícola local en la localidad de Godella (España)





## Agricultura andina, corredor Cusco-Puno (Perú)

**Conocimientos agrícolas de resiliencia y adaptación de los pueblos indígenas dinámicamente conservados durante más de 5 000 años**

### EL SISTEMA

La agricultura andina en el corredor Cusco-Puno (Perú) es un excelente ejemplo de la sabiduría y capacidad de adaptación de los agricultores que les permite vivir en armonía con sus ecosistemas. El sistema comprende destacables estructuras y prácticas, como terrazas, caballones, sistemas de riego y aperos tradicionales, cultivos y ganados esparcidos sobre diferentes altitudes.

La agricultura andina en el corredor Cusco-Puno consiste en una red de ciudades, territorios y poblaciones rurales que han conservado sus prácticas de agroingeniería durante más de cinco milenios en los altos ecosistemas andinos, a una altitud de entre 2 500 y 5 000 metros. Las prácticas sociales y culturales de los agricultores promueven la gestión responsable, armoniosa y respetuosa del medio ambiente: factores clave que han logrado avances en la gestión agrícola y la seguridad alimentaria.





©FAO/JEREMY CORNEJO

#### ▲ PERÚ

Paisaje de agricultura andina

## ORGANIZACIÓN SOCIAL Y CONOCIMIENTO TRADICIONAL

Las comunidades del corredor Cusco-Puno mantienen una forma de organización social con sus propias normas y reglamentos, reconocidos por la Ley de las Comunidades Campesinas. La minca, o trabajo colectivo voluntario, es una tradición en la que toda la comunidad se reúne para arar, recolectar, empaquetar y elaborar los productos agrícolas.

Un enfoque de trabajo comunitario demuestra que la agricultura tiene un gran significado sociocultural para las comunidades de la agricultura andina en el corredor Cusco-Puno. Sus tradiciones y rituales culturales rinden reconocimiento y homenaje al entorno que les proporciona alimentos, como la celebración de la Pachamama (Madre Tierra) y la de los apus (dioses locales representados por las colinas, montañas, ríos y fenómenos atmosféricos).



©FAO/LIANA JOHN

***Tras la designación como SIPAM, las mujeres se han fortalecido, se han empoderado y están mejor organizadas gracias a los diversos grupos de actividades femeninos que se han creado para promocionar a la mujer local de esa zona.***

**Valentina Avilés Tapara**

Agricultora de la región del Cusco (Perú)

► Agricultores recolectando papas en el sistema agrícola andino (Perú)



©FAO/LIANA JOHN

La zona es rica en agrobiodiversidad, gracias al mantenimiento de los sistemas agrícolas tradicionales y al uso de los conocimientos ancestrales para interpretar las señales medioambientales (indicadores biológicos, atmosféricos y astronómicos). Las comunidades tradicionales también han utilizado el sistema de rotación de cultivos como un importante componente de la gestión de los suelos para evitar el agotamiento de estos y la sobreexplotación de los recursos. Cada año, los cultivos de las tierras comunales se rotan en un ciclo que puede durar entre cinco y veinte años. La siembra en momentos diferentes es una práctica tradicional utilizada para reducir los riesgos climáticos.

#### ▲ PERÚ

*El pueblo andino ha domesticado una serie de cultivos y animales*

***Vivo en la comunidad de Caritamaya (Puno), tengo 62 años. He sido presidente de la comunidad de Caritamaya, vivo de la agricultura, por lo que puedo decir que no todos los años son iguales, siempre hay heladas, sequías, granizos y vientos diferentes cada año. Las heladas son lo que más devasta nuestros cultivos. En nuestras aynokas, el primer año sembramos papas, el segundo, quinua, el tercero, cebada, avena.***

**Valentín Perqa Charaja**

Comunidad campesina de Caritamaya en la región de Acora en Puno

## LOGROS

**Desde la designación como SIPAM del sistema de agricultura andina del corredor Cusco-Puno (Perú) en 2011:**

- La zona ha recuperado la diversidad y la variabilidad de los cultivos mediante el fortalecimiento de las prácticas tradicionales y los mecanismos de remuneración





©SIPAM/FAO/MINAMALPIO CANAHUA

#### ▲ PERÚ

Mujer conservando quinoa en el sistema agrícola andino

- Se han promocionado los productos de la agrobiodiversidad de las comunidades en los mercados locales.
- Se han incluido los conocimientos tradicionales sobre agrobiodiversidad en las instituciones educativas. Abuelos, padres e hijos participan juntos para reforzar la transmisión intergeneracional del conocimiento tradicional, contribuyendo aún más a la valorización de su cultura y sus medios de vida.
- Se han celebrado reuniones con agricultores jóvenes con el fin de involucrarlos y de captar su interés hacia la conservación de la agrobiodiversidad y hacia la combinación de métodos agrícolas tradicionales sostenibles con otros métodos innovadores.
- Se ha incrementado la gestión participativa de los riesgos que afectan a la conservación de la agrobiodiversidad, los ecosistemas, el conocimiento tradicional y la cultura.
- Ha habido un incremento de la gestión participativa de los riesgos que afectan a la conservación de la agrobiodiversidad, los ecosistemas, el conocimiento tradicional y la cultura.
- Se ha participado en la elaboración de planes estratégicos de gestión: planes concertados de desarrollo, comisiones ambientales municipales, instrumentos de gestión ambiental.
- Se han incluido una serie enseñanzas sobre conocimientos tradicionales en los programas de educación locales.

## RECURSOS

[América Latina y el Caribe](#) | [Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial \(SIPAM\)](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#)



## Sistema *ghout* de oasis, El Oued (Argelia)

**Excelente gestión del viento adaptada a la vida en el desierto**

### EL SISTEMA

Los *ghouts* son oasis únicos situados en el valiato de El Oued, en el sudeste de Argelia. Desde el siglo XV, las comunidades sufíes locales han cultivado palmeras datileras controlando los vientos del desierto. Utilizando las hojas de las palmeras como cortavientos, los agricultores crean una depresión en las dunas de unos 10 metros de profundidad. Las palmeras se plantan directamente encima de la capa freática, donde tienen acceso directo y permanente a los escasos recursos hídricos subterráneos disponibles.

---

*El ghout es un símbolo de estabilidad para nosotros, es parte de nuestra vida y de nuestro patrimonio, y es nuestro deber preservarlo porque transmite un mensaje de abuelos a nietos sobre los desafíos de una naturaleza difícil.*

**Toumi Messaoud**

Agricultor en la región de Ktef, M'iah Ouanssa, El Oued

---





#### ▲ ARGELIA

Vista aérea de los oasis ghout

Las comunidades del desierto han hecho posible la agricultura sin necesidad de riego o gasto energético mediante la creación de oasis verdes en inmensas extensiones de arena. Los *ghouts* representan una fuente única y valiosa de medios de subsistencia para los agricultores que viven lejos de las zonas urbanas. Constituyen también una inspiración en términos de innovación técnica para hacer frente a la desertificación y el cambio climático.

### LA BIODIVERSIDAD EN FAVOR DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA Y DE LOS MEDIOS DE VIDA

Los *ghouts* albergan una rica diversidad de vida silvestre, así como una rica biodiversidad agrícola cultivada. Enfrentados al difícil clima, los agricultores llevan tiempo seleccionando variedades de palmeras datileras adaptadas a las circunstancias locales.

La conservación de estas variedades de palmeras se basa en conocimientos ancestrales sobre cómo gestionarlas, fertilizarlas, multiplicarlas y recolectar su fruto. Actualmente, en los *ghouts* se cultivan 26 variedades de palmeras datileras, todas ellas conocidas por su excelente sabor. Gracias al microclima creado por los oasis, también es posible cultivar otras hortalizas y cereales y criar ganado menor.

### LOGROS

**Desde la designación como SIPAM del sistema ghout de oasis en 2011:**

- Se han creado cinco asociaciones para fomentar el empoderamiento de las agricultoras locales y para desarrollar actividades generadoras de ingresos. Por ejemplo, los agricultores han reactivado la producción de productos casi extinguidos procedentes de la cría de pequeño ganado caprino. Asimismo, se han reintroducido razas locales de palomas para generar ingresos adicionales.



©HALIMA KHALED

- Ante la amenaza de un excesivo bombeo de las aguas subterráneas, el Gobierno de Argelia dictó un decreto por el que limitaba el bombeo de los acuíferos de los que dependen los *ghouts*. Además, se ha iniciado el reemplazo de las palmeras datileras secas en colaboración con institutos nacionales.
- La designación como SIPAM ha dado lugar a un renovado interés entre los consumidores. Hoy en día, los dátiles de los *ghout* se venden a un precio tres veces mayor que el de los dátiles de sistemas convencionales.
- Se ha capacitado a las mujeres en el desarrollo de actividades y productos basados en la elaboración de los dátiles.
- Los *ghouts* son verdaderas islas de actividad con un potencial de desarrollo único. Se han elaborado circuitos turísticos para diversificar aún más las actividades de los agricultores y reforzar la seguridad de sus medios de vida.

▲ ARGELIA

*Inspección de palmeras en el sistema ghout de oasis de El Oued*



©HALIMA KHALED



©HALIMA KHALED

◀ (Izquierda) Los dátiles de los *ghout* son conocidos por su sabor de calidad y sus propiedades de larga conservación

◀ (Derecha) Cercas naturales hechas de hojas de palma y dispuestas en las dunas para aprovechar los vientos y excavar la arena





#### ▲ ARGELIA

En el ghout las palmeras se plantan en el afloramiento de las capas freáticas, permitiendo reducir la evaporación

---

***El sistema ghout de oasis de El Oued representa el símbolo de la resistencia del campesino sufí, que fue capaz de amoldar la dura naturaleza y convertir las arenas del desierto en un paraíso verde. (Para) un investigador académico, el sistema ghout es un tesoro renovable, un libro abierto sobre la naturaleza que preserva y documenta las tradiciones, costumbres e ingenio de nuestros antepasados. Debemos extraer numerosas lecciones de nuestros antepasados asentados en el oasis de Souf, para que podamos entrar en el futuro de manera segura y de acuerdo con los fundamentos del desarrollo sostenible.***

**Bachir Khezzani**

Investigador académico, Facultad de Ciencias Naturales, Universidad de El Oued

---

## RECURSOS

[Cercano Oriente y África del Norte](#) | [Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial \(SIPAM\)](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#) | [Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura](#)



# EL FUTURO DE LOS SIPAM

**En 2022 se cumple el 20.º aniversario de los SIPAM, un acontecimiento que no habría sido posible sin las numerosas generaciones de personas que han vivido en armonía con la naturaleza en todo el mundo.**

Se crean campos en forma de terrazas en las zonas de montaña. Se construyen canales en las tierras áridas. Se elevan las tierras para combatir las inundaciones en las zonas de humedales. Se aplican a los campos fertilizantes orgánicos hechos con paja y con el estiércol de los animales de granja. Se mantienen los bosques que rodean a los campos agrícolas para facilitar la disponibilidad de aguas pluviales.

Estas áreas agroforestales también mantienen la diversidad biológica, lo que favorece el control de las plagas. Los sistemas agrícolas pueden tener características muy diferentes, pero tienen en común un importante significado social para sus comunidades. El mantenimiento de los sistemas exige una colaboración continua en el seno de las comunidades agrícolas, lo que se refuerza con fiestas locales y otras actividades culturales.

Hoy, mantener vivos los sistemas agrícolas tradicionales es más difícil que nunca. Los jóvenes optan por vivir en las ciudades, poniendo en cuestión el futuro de estos sistemas.



Durante los últimos veinte años, la FAO ha apoyado los sistemas tradicionales a través de su programa SIPAM, ayudando a los agricultores a conservar los conocimientos y habilidades y a la vez protegiendo la biodiversidad y mejorando los medios de vida. Estamos plenamente comprometidos en seguir apoyando estos sistemas agrícolas –y en ampliarlos significativamente– en el futuro.

**Nobuyuki Yagi**

Presidente del Grupo Asesor Científico  
de los SIPAM de la FAO,  
Profesor en la Universidad de Tokio



*Como institución y también como personas, nuestro deber es preservar y salvaguardar los **valores del patrimonio agrícola** en todo el mundo, con el fin de que las **generaciones futuras** puedan ser testigos de sus **importantes características** y beneficiarse de su potencial para garantizar medios de subsistencia, **seguridad alimentaria y un entorno saludable***

**Yoshihide Endo**

Coordinador del programa, Secretaría de los SIPAM  
de la FAO







**PORTUGAL**

*Sistema agro-silvo-pastoril  
de Barroso*





**Para más información, contacte con:**

Oficina de Cambio Climático, Biodiversidad  
y Medio Ambiente

[www.fao.org/giahs/es/](http://www.fao.org/giahs/es/)

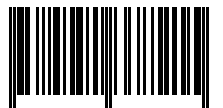
<https://www.fao.org/giahs/giahsaroundtheworld/es/>

[Giahs-Secretariat@fao.org](mailto:Giahs-Secretariat@fao.org)

**Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura**  
Roma



ISBN 978-92-5-137721-5



9 789251 377215

CC2385ES/1/03.23